123 — 85

FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME DU CA

Province Ontario — District No. 128 Rainy River — S. District No. — {Enumeration District / District du recenseur} No. 67 — {in / dans} Indian Reserve, Grassy Narrows — {City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.}

Page 34

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par R.S. McKenzie — {Enumerator. / Recenseur.}

July 3rd 1911.

NUMBERING IN THE ORDER OF VISITATION / NUMÉROTER DANS L'ORDRE DES VISITES		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RESIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.							INSURANCE HELD AT DATE. / ASSURANCE EN VIGUEUR A DATE.			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRM / INFIRMES	
Dwelling House / Maison habitée	Family, household or institution / Famille, ménage ou institution	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'Institution.	Place of habitation. (Centre on particular city, town or village. Range or remainder not in or collective number in township or parish. Street and house number in city, town or village. Or other description.) / Lieu de domicile. (Centre ou particulier, cité, ville ou village. Rang ou remainder non inclus ou numéro collectif dans le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada, specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est au Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration if not born in Canada. / Pour l'immigrant né hors du Canada, année de son établissement au pays.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les naturalisés, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine ou race ou tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou distinct de l'emploi principal ou du métier, s'il y a lieu.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account. / Travaillant à son compte.	State whether person is employed, or out of employment, on the first Monday of June, 1911. / Mentionner si la personne est employée ou sans emploi le premier lundi de juin 1911.	Weeks employed in 1910 at other occupation or trade. / Nombre de semaines employé à d'autres métiers ou professions en 1910.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation. / Nombre de semaines employé en 1910 à d'autres travaux que le principal.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine au métier principal.	Hours of working time per week at other occupation. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gains totaux en 1910 du métier principal.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade. / Gains totaux en 1910 d'autres métiers.	Date of earnings for last week worked by those working on wages. / Date des gages pour la dernière semaine travaillée par ceux qui travaillent à gages.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Contre accidents ou maladies.	Cost of insurance per annum. / Coût de l'assurance par année.	Months at school in 1910. / Mois d'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue parlée couramment.	Is out of education and unable to attend school on account of infirmity? / Est-il en dehors de l'école et dans l'impossibilité d'y aller à cause d'infirmités?	Blind. / Aveugles.	Deaf-mute. / Sourds-muets.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1	1	Ochuse Baptist	Reserve	M	Head	M	July	1869	42	Ontario			Ojibbeway	Canadian	R. Catholic	Trapper	At work																					
2	2	" Mary	"	F	wife	M	Oct	1870	40	"			"	"	"	none	Nil																				
3	3	" Cathrine		F	Daughter	S	May	1897	13	"			"	"	"	"	"																				
4	4	" Mary		F	Daughter	S	Oct	1902	8	"			"	"	"	"	"																				
5	5	" Robert		M	Son	S	Jan	1900	11	"			"	"	"	"	"																				
6	6	" Paul	"	M	Son	S	June	1905	5	"			"	"	"	"	"																				
7	7	" Annie	"	F	Daughter	S	Aug	1906	4	"			"	"	"	"	"																				
8	8	Ochuse Wm Jr	Reserve	M	Head	M	Sept	1888	22	"			"	"	"	"	"																				
9	9	Pierrot Charley	Reserve	M	Head	M	Jan	1862	49	"			"	"	English	Hunter	At work																				
10		" Sophie	"	F	wife	M	April	1860	51	"			"	"	"	none	Nil																				
11		" Andrew	"	M	Son	S	July	1901	9	"			"	"	"	"	Nil																				
12	10	Ochuse John	Reserve	M	Head	M	Sept	1854	57	"			"	"	R. Catholic	Hunter	At work																				
13		" Catherine	"	F	wife	M	Aug	1863	48	"			"	"	"	none	Nil																				
14		" Wolfenden	"	M	Son	S	June	1895	16	"			"	"	"	Hunter	At work																				
15		" Dorothy	"	F	Daughter	S	July	1901	9	"			"	"	"	none	Nil																				
16	11	Pahpasay Peter	Reserve	M	Head	M	Dec	1869	41	"			"	"	English	Hunter	At work																				
17		" Harriet	"	F	wife	M	June	1876	34	"			"	"	R. Catholic	none	Nil																				
18		" " James	"	M	Son	S	July	1901	9	"			"	"	"	"	Nil																				
19		" " Alexander	"	M	Son	S	May	1903	7	"			"	"	"	"	Nil																				
20		" Esquasans	"	F	Daughter	S	Nov	1910	1	"			"	"	Pagan	"	Nil																				
21	12	Ochampinese	Reserve	M	Head	M	May	1863	35	"			"	"	R. Catholic	Hunter	At work																				
22		" " Mary	"	F	Wife	M	June	1879	32	"			"	"	"	none	Nil																				
23		" " Louis	"	M	Son	S	July	1893	17	"			"	"	"	Hunter	At work																				
24		" " Joseph	"	M	Son	S	Aug	1901	9	"			"	"	"	none	Nil																				
25		" " William	"	M	Son	S	Sept	1903	2	"			"	"	"	"	Nil																				
26		" " Mary		F	Daughter	S	Feb	1899	12	"			"	"	"	"	Nil																				
27	13	Necarapenese	Reserve	M	Head	M	Feb	1868	23	"			"	"	Pagan	Hunter	At work																				
28		" " Bochegane		F	Wife	M	July	1888	22	"			"	"	"	none	Nil																				
29		" " Abel Kompeting		M	Son	S	Nov	1908	3	"			"	"	"	"	Nil																				
30		Queenwesans		M	Son	S	Dec	1910	8/12	"			"	"	"	"	Nil																				
31	14	Ogeshanspeting	Reserve	M	Head	M	Nov	1858	52	"			"	"	English	Hunter	At work																				
32		Nectonaseek	"	F	Wife	M	Oct	1858	52	"			"	"	"	none	Nil																				
33	15	Ogeshanspeting Robert	Reserve	M	Head	M	June	1879	32	"			"	"	"	Hunter	At work																				
34		" " Mary		F	Wife	M	July	1875	36	"			"	"	"	none	Nil																				
35		" " Mary		F	Daughter	S	June	1906	5	"			"	"	"	"	Nil																				
36		" " Charles	"	M	Son	S	April	1911	2/12	"			"	"	"	"	Nil																				
37	16	Ochuse William	Reserve	M	Head	M	Sept	1873	37	"			"	"	R. Catholic	Hunter	At work																				
38		" Margaret	"	F	Wife	M	July	1878	32	"			"	"	"	none	Nil																				
39		" Mary Jane		F	Daughter	S	June	1903	8	"			"	"	"	"	Nil																				
40		" Abel Esquan		M	Son	S	Nov	1907	3	"			"	"	"	"	Nil																				
41		" Queenwesans		M	Son	S	March	1911	4/12	"			"	"	"	"	Nil																				
42	17	Ochuse Wassung	Reserve	M	Head	M	April	1854	57	"			"	"	Pagan	Hunter	At work																				
43		" Meestay	"	F	Wife	M	Aug	1868	42	"			"	"	"	none	Nil																				
44	18	Ochuse Abel	Reserve	M	Head	M	Jan	1874	37	"			"	"	R. Catholic	Hunter	At work																				
45		" Esquasans	"	F	Wife	M	April	1876	35	"			"	"	"	none	Nil																				
46		" Queenwesans	"	M	Son	S	Oct	1897	13	"			"	"	"	Hunter	At work																				
47		" Thomaspeting	"	M	Son	S	July	1900	10	"			"	"	"	none	Nil																				
48		" Margaret	"	M	Son	S	Feb	1902	9	"			"	"	"	"	Nil																				
49		" Josepha	"	M	Son	S	Dec	1904	6	"			"	"	Pagan	"	Nil																				
50		" Esquasans	"	F	Daughter	S	Oct	1907	3	"			"	"	"	"	Nil																				